



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
1 December 2011
Russian
Original: English

Комиссия по положению женщин

Пятьдесят шестая сессия

27 февраля — 9 марта 2012 года

Пункт 3(а) предварительной повестки дня*

Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»: достижение стратегических целей и деятельность в важнейших проблемных областях, дальнейшие меры и инициативы; приоритетная тема: «Расширение прав и возможностей сельских женщин и их роль в искоренении нищеты и голода, в вопросах развития и в решении существующих проблем»

Заявление, представленное Армянским обществом помощи и Всемирной организацией по банковским операциям для женщин — неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

* E/CN.6/2012/1.



Заявление

Армянское общество помощи и Всемирная организация по банковским операциям для женщин поздравляют Структуру Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины») с успешным завершением первого года деятельности и разделяют ее точку зрения на обеспечение потребностей женщин в различных странах мира. Мы приветствуем действия государств — членов Организации Объединенных Наций по учреждению структуры, занимающейся исключительно вопросами гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин. Как заявила директор-исполнитель структуры «ООН-женщины» Мишель Бачелет, «Гендерное равенство должно стать реальностью», и пока оно не будет достигнуто, дело развития и мира будет продвигаться медленно. Мы приветствуем последующую деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке». Мы также с энтузиазмом приветствуем приоритетную тему пятьдесят шестой сессии Комиссии по положению женщин «Расширение прав и возможностей сельских женщин и их роль в искоренении нищеты и голода, в вопросах развития и в решении существующих проблем» и тему обзора «Финансирование деятельности по обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин».

Хорошо известно, что женщины всего мира несут ответственность за обеспечение благополучия своих семей и что роли мужчины и женщины коренным образом различаются в разных культурах, районах проживания (городские/сельские районы) и даже в рамках отдельных домохозяйств. Потребности женщин и мужчин на протяжении всей их жизни различны, и потребности женщин могут обостриться в зависимости от демографической ситуации. Сельские женщины особенно страдают от проблем по причине удаленности их места жительства и трудностей в плане мобильности, что сказывается на их основных правах человека, включая доступ к продовольствию, водоснабжению и санитарии. Сельское население менее образованно, имеет ограниченный доступ к медицинскому обслуживанию, в большей мере страдает от хронических заболеваний и с большей вероятностью может быть лишено финансовых услуг. Если к роли женщины по уходу за членами семьи добавить роль источника доходов, то ставки возрастут в геометрической прогрессии.

Здоровье семей и общин, в том числе финансовое, связано со здоровьем женщин. Болезнь или смерть женщины имеет серьезные и далеко идущие последствия для здоровья ее детей, семьи и общины. Создание формулы развития на основе микрофинансирования — включая микрокредитование, сбережения и страхование — с упором на инвестиции в медицинское обслуживание сельских женщин приведет к таким результатам, которые положительно скажутся на всех сферах жизни женщины, ее семьи и ее общины.

В последние десятилетия вопросы женского здоровья приобретают все большее значение на международном уровне и все чаще подтверждаются политическими обязательствами. Ряд целенаправленных мер и программ уже позволяют женщинам улучшить состояние здоровья, однако в сфере здравоохранения сохраняется значительное гендерное неравенство. Многие из скромных достижений последнего времени в области охраны женского здоровья находят-

ся под угрозой или сводятся на нет по причине войн, экономической нестабильности и заболеваемости ВИЧ/СПИДом. Ограниченный доступ к образованию или занятости, высокий уровень неграмотности и растущие масштабы нищеты все сильнее затрудняют прогресс в области охраны здоровья женщин. Наиболее важны для женщин базовые медицинские услуги, планирование семьи и акушерское обслуживание, однако они все еще недоступны для миллионов. Подход к здравоохранению должен основываться на равноправии полов и обеспечивать полноправное участие женщин в качестве клиентов, а также их участие в планировании и оказании медицинских услуг.

Будучи хранительницами здоровья семьи, женщины играют решающую роль в поддержании здоровья и благополучия своих общин.

- Заболевания, связанные с беременностью и родами, являются главной причиной смертности и инвалидности среди женщин. Более 99 процентов из примерно 536 000 случаев материнской смертности каждый год приходится на развивающиеся страны.
- Каждый год около 10 миллионов женщин страдают от осложнений при беременности и родах, угрожающих их жизни и иногда приводящих к долгосрочной инвалидности. Почти все случаи материнской смертности можно предотвратить посредством оказания своевременной медицинской помощи до и после родов, квалифицированного родовспоможения и доступности услуг неотложной помощи в случае осложнений.
- В глобальных масштабах женщины составляют половину взрослого населения, зараженного ВИЧ/СПИДом; в странах Африки к югу от Сахары этот показатель достигает 61 процента. Женщина, инфицированная ВИЧ/СПИДом, оказывается ввергнутой в еще более глубокую пропасть нищеты, теряя способность обеспечивать себя и своих детей.
- Международное финансирование со стороны государственных и частных доноров, а также других неправительственных организаций составляет всего 15 процентов от объема расходов на репродуктивное здоровье и планирование семьи в развивающихся странах. По данным Всемирного совета здравоохранения, большую часть этих расходов покрывают сами страны, причем более половины этих расходов поступает из карманов потребителей.

Армянское общество помощи — гуманитарная организация с более чем столетней историей — в своих основных программах уделяет много внимания охране здоровья женщин как основе расширения прав и возможностей, независимости и развития. Вот уже более 30 лет Всемирная организация по банковским операциям для женщин делает упор на расширение прав и возможностей женщин путем увеличения их экономических возможностей и расширения участия женщин с низким доходом и их домохозяйств посредством содействия их доступу к финансовым услугам, знаниям и рынкам. Предоставляя микрокредиты, кредиты, обеспечивая страхование и другие финансовые продукты и услуги, Всемирная организация по банковским операциям для женщин дает женщинам возможность обеспечить себе достойное существование и удовлетворить потребности своих семей. Однако стараясь более эффективно удовлетворять нужды женщин, Всемирная организация по банковским операциям для женщин признает, что женщины живут и работают в условиях культурных ог-

раничений, которые влияют на возможности их доступа к финансовым услугам.

- Ограничения в плане передвижения приводят к тому, что женщины занимаются преимущественно надомной коммерческой деятельностью; в таких сферах деятельности царит жесткая конкуренция, а предприятия сектора требуют ограниченных вложений финансового и человеческого капитала. Эти предприятия часто представляют собой продолжение каких-либо видов домашнего труда, например, шитье, покупка и продажа товаров, содержание салонов красоты и ресторанное обслуживание. Для того чтобы заняться подобным бизнесом, препятствий не так уж много, однако такая деятельность дает мало возможностей для расширения. Кроме того, недостаток свободы передвижения ограничивает возможности клиентов (например, в случае продажи товаров и услуг соседям в кредит вместо получения оплаты наличными) и вынуждает членов домохозяйств мужского пола покупать и продавать товары на рынке, таким образом позволяя им обрести более широкий контроль над деятельностью и прибылью такого предприятия.
- Еще один комплекс проблем ставит задача охвата женщин на сельских рынках. Исследование, проведенное Всемирной организацией по банковским операциям для женщин в Уганде (2009 год), показало, что женщины в сельских районах часто трудятся бесплатно на семейных фермах, а также занимаются собственными мелкомасштабными видами коммерческой деятельности. Тем не менее эта деятельность воспринимается как дополнительная, и финансовые учреждения зачастую сотрудничают с сельскими рынками только через сельскохозяйственные кооперативы, в которых работают преимущественно мужчины и которые игнорируют фермеров-женщин. Понимание этих ограничений, испытываемых сельскими женщинами, имеет решающее значение для того, чтобы избежать социальной изолированности женщин.

В районах, где предоставляются услуги по микрофинансированию и микрокредитованию, наблюдается улучшение таких показателей в области здравоохранения, как уровень младенческой смертности, уровень смертности, связанной с водоснабжением и диареей, а также показателей продовольственной безопасности. Общедоступность финансирования и медицинское обслуживание дополняют друг друга и должны входить в состав всеобъемлющего решения проблем нищеты. В некоторых случаях оказание комплексных услуг, таких как просвещение в области здравоохранения вместе с услугами кредитования, увеличивает эффект обоих видов обслуживания.

Исследования показывают, что стоимость медицинских услуг оказывает наиболее сильное финансовое давление на малоимущие семьи. Необходимость экстренной медицинской помощи может лечь тяжким бременем на домохозяйство, и без того с трудом пытающееся свести концы с концами. Такие краткосрочные решения, как продажа производственных активов, включая скот или сельскохозяйственное оборудование, лишь служат катализатором дальнейшего обнищания и лишают семью инструментов получения дохода.

Помимо этого, проблемы со здоровьем осложняются из-за того, что малоимущие, скорее всего, не будут обращаться за медицинской помощью на ранней стадии заболевания из-за страха потерять доход, потратив время на лече-

ние в ущерб семье или работе. Как мужчины, так и женщины из бедных слоев населения страдают от недостатка доступа к медицинским услугам, однако потребности женщин в этих услугах особенно насущны: большинство из имеющих типов страхования нейтральны в гендерном отношении и не включают покрытие расходов на медицинское обслуживание, связанное с беременностью и родами — проблема, из-за которой женщина может отложить решающее посещение врача или вообще воздержаться от него. В апреле 2010 года Всемирная организация по банковским операциям для женщин помогла одному из членов ее сети, организации «Микрофонд для женщин» (Иордания), начать реализацию первого в своем роде вида страхования, предоставляющего денежное пособие после госпитализации, с тем чтобы помочь покрыть расходы, связанные с потерей бизнеса, а также медицинские и транспортные расходы. В отличие от большинства существующих страховок, это пособие для лиц, ухаживающих за членами семьи, предназначено для того, чтобы покрыть все больничные расходы в связи с беременностью, — аспект, включение которого, по мнению Всемирной организации по банковским операциям для женщин, имеет решающее значение для улучшения материнского здоровья.

Армянское общество помощи и Всемирная организация по банковским операциям для женщин признают ценность программ, осуществляемых структурой «ООН-женщины», Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детским фондом Организации Объединенных Наций и Всемирной организацией здравоохранения, среди прочих структур Организации Объединенных Наций, включая Комиссию, которые стремятся к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, касающихся охраны здоровья женщин и расширения их прав и возможностей, а также деятельность Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международного фонда сельскохозяйственного развития и Всемирной продовольственной программы, направленную на решение проблем сельских женщин. Мы решительно выступаем за дальнейший учет в деятельности Организации Объединенных Наций нужд сельских женщин, особенно в связи с их специфическими проблемами. Для сокращения масштабов нищеты огромное значение имеют программы, способствующие финансовой независимости и безопасности и сочетающие в себе микрофинансирование и микрокредитование с такими другими социальными услугами, как медицинское обслуживание. Организация Объединенных Наций должна продолжать работать над комплексными и новаторскими решениями проблемы нищеты. В заключение мы призываем государства — члены Организации Объединенных Наций проанализировать свою национальную и местную политику по оказанию основных услуг всем гражданам и соблюдению их прав человека, а также учесть специфику сельских женщин.